Nebraska State Court Form
REQUIRED. REQUERIDO
CC 13:21 Rev. 03/2017
Neb. Rev. Stat. §§ 29-901
-29-901.06

IN THE COUNTY COURT OF COUNTY, NEBRASKA

Choose the county

EN EL TRIBUNAL DEL CONDADO DE _____, NEBRASKA

STATE OF NEBRASKA,
Plaintiff,
Demandante,

vs.

,
Defendant.
Acusado.

Case No. _____
Causa Núm.

NOTICE OF RIGHT TO POST BOND
NOTIFICACIÓN DEL DERECHO AL PAGO DE FIANZA

You have been charged with one or more misdemeanor criminal offenses. You have the right to post a cash bond according to the bond schedule established by the Judges of this County. If you are able to post such bond monies you will be released from custody subject to your appearance before the court on the date set on the Summons and or ticket provided to you by the arresting officer. If a new date is set on the bond appearance form, you must appear on that day and time.
Se le acusa a usted de una ó mas faltas penales. Usted tiene el derecho a pagar una fianza en efectivo de acuerdo al calendario de fianzas establecido por los jueces de este Condado. Si usted puede pagar esta fianza usted será excarcelado sujeto a su comparecencia ante el Tribunal en la fecha establecida en La Orden de Comparecencia y/o la papeleta que le ha dado a usted el agente quien lo arrestó. Si el formulario para comparecencia bajo fianza establece una nueva fecha de comparecencia, usted tiene que comparecer ese día y hora.

You must understand that should you fail to appear as required under the Summons, ticket and or Bond Appearance form, you will suffer the following consequences:
Usted debe entender que el no comparecer como se le ha requerido en conformidad con la Orden de Comparecencia, o la papeleta por la falta o en el *Formulario de Comparecencia con Fianza*, usted sufrirá las siguientes consecuencias.

A. A bench warrant may be issued by the court. You will be arrested, jailed and brought before the court. The court will then determine whether you should, again, be released under bond and or under new and or more severe conditions.

A. *El Tribunal puede expedir una orden de arresto. Usted será arrestado, encarcelado y se le llevará ante el Tribunal. El Tribunal entonces determinará ya sea si usted, de nuevo, debe ser excarcelado bajo fianza y/o bajo qué nuevas condiciones y/o bajo qué otras condiciones más severas.*

B. You may be charged with Failure to Appear. This is an additional offense which may carry jail time and or a fine:

B. *Se le puede acusar por No Haber Comparecido. Esta es una falta adicional la cual puede traer aparejada privación de libertad o una multa:*

C. You may be held in Contempt of Court. The court, based upon the circumstances of your failure to appear, may decide that you need further incarceration in order to promote respect for the court and dissuade you from further disrespect for the law.

C. *Se le puede juzgar por estar en Rebeldía. El Tribunal, fundamentado en las circunstancias por las cuales no compareció, puede decidir que usted necesita de encarcelamiento adicional para promover respeto al Tribunal y disuadirlo de no cometer futuras faltas de respeto ante la ley.*

The following dollar amount must be posted in order for you to be released pending further court action on the criminal charges now pending against you. *La siguiente cantidad monetaria se debe depositar para que usted pueda ser excarcelado pendiente futura acción del Tribunal tocante a las acusaciones ahora pendientes en su contra.*

[ ] A. Cash bond: you must deposit a cash bond in the amount of $_____. If you appear before the court at the time and date listed on the Summons, ticket, Appearance Bond, and you further follow the conditions set forth by the court, this money will be returned to you at the conclusion of your case, provided that you do not owe any fines and or court costs.

A. *Fianza en dinero efectivo: usted tiene que depositar una fianza en dinero efectivo en la cantidad de $____. Si usted comparece ante el Tribunal el día y fecha* establecido en la Orden de Comparecencia, la papeleta de infracción o en el *Formulario de Comparecencia con Fianza, y usted además acata las condiciones establecidas por el Tribunal, se le devolverá este dinero una vez que concluya su caso, siempre y cuando usted no deba ninguna multa ni costas judiciales.*

[ ] B. 10% Bond: Bond is set in the amount of $ _____and you must deposit 10% of said amount, $_____. If you appear before the court at the time and date listed on the Summons, ticket, and/or Appearance Bond, and you further follow the conditions set forth by the court, 90% of the money you deposit with the court, will be returned to you at the conclusion of your case, provided that you do not owe any fines and or court costs.

B. *Fianza del 10%: Se ha fijado Fianza en la cantidad de $___ y usted tiene que depositar el 10% de la susodicha cantidad, $___. Si usted comparece ante el Tribunal el día y fecha* requerido en convención con la Orden de Comparecencia, la papeleta de infracción y/o en el *Formulario de Comparecencia con Fianza, y usted adicionalmente acata las condiciones establecidas por el Tribunal, se le devolverá el 90% de la cantidad depositada al concluir su caso, dado que usted no tenga pendientes ni multas ni costas judiciales.*

[ ] C. Personal recognizance: without posting any monies, you promise to the court to appear at the time and date listed on the Summons, ticket, and/or Appearance Bond, and you further follow the conditions set forth by the court. If you fail to do so, you promise to be indebted to the State of Nebraska in the amount of $_____.

C. *Libertad bajo palabra: sin depositar dinero, usted le promete al Tribunal, comparecer el día y fecha establecido en la Orden de Comparecencia, la papeleta de infracción o en el Formulario de Comparecencia con Fianza, y usted además acata las condiciones establecidas por el Tribunal. Si usted incumple su prometido, usted le promete al Tribunal endeudarse con el Estado de Nebraska, por la cantidad de $_____.*

Your signature below is your attestation that you have read this document, and that you understand your rights and the penalties you will suffer should you not abide by any and all conditions set forth by the court herein.

Su firma al calce constituye ser verificación de que usted ha leído este documento, y que usted entiende sus derechos y las sanciones que usted sufrirá si usted no acata todas y cada una de las condiciones aquí expuestas por el Tribunal.

The Honorable _____
County Court Judge
La Honorable( ), Juez del Tribunal del Condado

On this _____ day of _____, 20 ____, at ___:_____.m, the undersigned hereby certifies that she/he received a copy of the above and foregoing and is willing to abide by the conditions of bond set herein.
Este día de , del 20 , a las : .m, el abajo firmante certifica que ella/él recibió una copia de lo antes contenido y mencionado previamente y que está dispuesta(o) a acatar las condiciones expuestas aquí.

Signature: _____ Date: _____
Firma *Fecha:*
Defendant: _____
Acusado
Street Address/P.O. Box: _____
Calle y número de domicilio / Apartado postal
City/State/ZIP Code: _____
Ciudad/Estado/Código Postal
Telephone Number: _____
Número Telefónico
Email address: _____
Correo electronico

If completed by an attorney:
Bar Number: _____
Número de barra

_____
Jailer/*Carcelero*

Translation by/ *Traducción de* J. Navarrete J.D. Ph.D. FCCI 12/3/04